

Thankful for Those Who Helped Along the Way

Women's Outdoor News, Published March 16, 2020, Simplified Chinese

回顾来时路·难忘知遇恩

回想自己一生几乎就像一部编写完美的剧本时，幸运之感油然而生。我人生当中当然也遇到无数障碍与挑战，但往往就在自己感到无力徬徨、不知如何应付时，就有贵人出现，一路相助。

这些人彷彿都不早不晚的在恰当的时刻走进我的人生。

节期是反省回顾的时刻，也是感恩的时刻。在感恩节前后，我开始想到在我人生不同阶段帮助过我、对我的成功有功劳的人。

我能够有今天，不是单靠我自己；我受过许许多多的帮助，尤其是在我的射击事业生涯中，射击旅程中走过的每一步我都不会澹忘。不过，应做的不只是心裡有感而已，还应该把感激表达出来。

这些年来我未曾把感谢藏在心裡，随时都向亲友们致达谢意，但在二〇一九年落幕之际，我要郑重其事，要对曾经在我射击生涯中提携我的人有所表示。

方蕤感谢.....

龚老师 (Jim Gong)

若非龚老师给我打下结实的基础，我绝对无法在射击世界裡闯出一片天。在我打定主意不要再对枪心存畏惧时已届中年，却从来没碰过枪。外子家一与我非常喜欢露营，基于安全考量，我希望必要时知道如何用枪。

因此我在狄安萨社区大学报名参加枪械安全初级班课程。Jim Gong 是班上的讲师。他警探出身，是出色的教官。他指导我如何握枪、如何保持立姿、如何对准视线与控制扳机；牛眼靶射击的各项相关训练他也都不吝指导。

课程结束时我想重修，他答应了。从初级、中级到高级进阶课程，我一共在狄安萨上了七学期的课，主要都是由龚老师负责教授。

多年后我见到他一次，我感谢他帮助我打下稳固的基础，让我能够展开职业射击比赛生涯。见到他时，我正处于事业巅峰，他告诉我他一直在注意我的射击表现、关注我的成功。

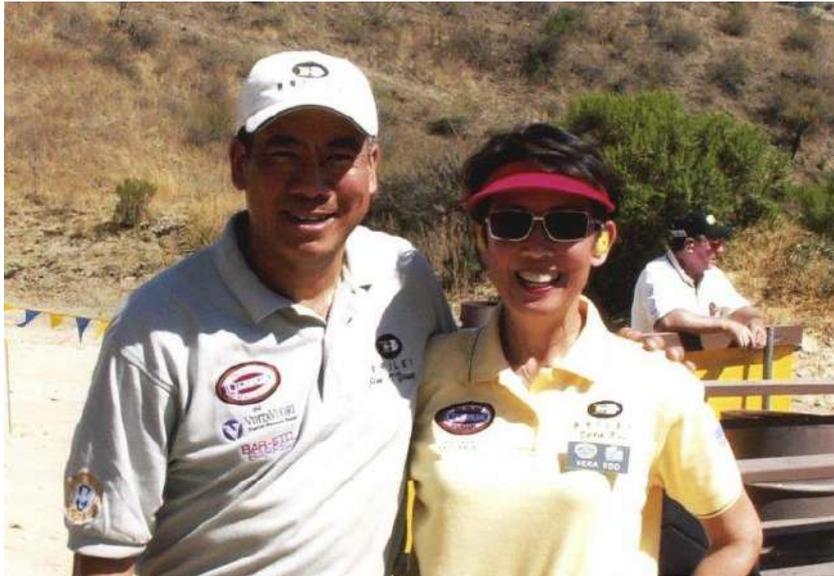
我希望他一直在追踪我的射击生涯发展；能把学生凋琢成器，他一定深感与有荣焉。

今年冬天我查到龚老师的地址，离我家开车只需数小时。我想寄谢笺和屈奇饼乾给他，对他悉心启蒙、指导我有关射击与基础枪械操作，表达我的衷心感激，然而可惜我查到的地址只是邮箱号码。

欧阳老师 (Jim O'Young)

进入射击运动时，我知道自己需要一位业师。欧阳也因缘际会进入我的人生；他不仅是良师，也是我的益友。一开始射击时，我其实状况外不明就裡，因此欧阳做什麼，我便做什麼，而再也没有比他更好的启蒙师了。

[Type here]

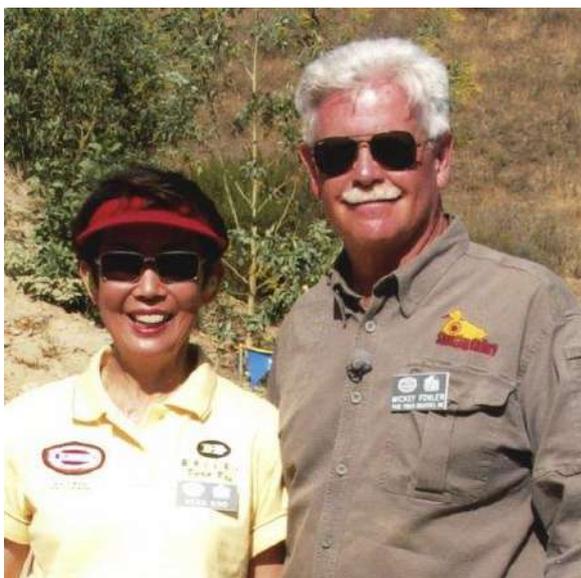


他在给我打气上也十分有说服力。每次我感觉练习太累人或工作太苦不堪言时，他会说：你要打退堂鼓还是继续下去？他不需再多说我就有了动力。我不轻易言退。

终我生涯一生我都一再感谢欧阳，但我也希望他知道我对他重视的程度。家一与我在圣诞节前夕请他和他的女友共进晚餐，我以礼物和在谢卡中表达了我对欧阳的感激。

米奇·傅勒 (Mickey Fowler)

当我决定要换跑道，从《国际实用射击联盟》(the International Practical Shooting Confederation · IPSC) 与《钢盘挑战盃》(Steel Challenge) 大赛转到《比安奇盃》大赛时，我知道需要一名高人指导我《比安奇盃》相关之事，也需要一个地方磨练技术。米奇·傅勒是《比安奇盃》当今的传奇人物；他不收学生，但是同意让我在他的靶场练习，为我参加《比安奇盃》四阶段比赛提供了良好的训场地。



在我二十一年的《比安奇盃》比赛生涯中，一直都是在傅勒靶场练枪法。永田一也在那裡练习。同道上的人都知道「永田一伙人」后来也成了我进入《比安奇盃》的嚮导。

只要在傅勒靶场练枪，他就留我在他家住。傅勒家地处偏僻，离我住的旅馆大约一小时的车程。我在他

[Type here]

靶场练枪的头十一年裡，我总是借榻旅馆，开车往返旅馆与靶场之间。

年齿渐长后，开车旅途劳顿身体渐渐感到吃不消。职业生涯最后十年我在靶场受训时，就住在傅勒的家裡。他为人大方有礼、愿意接待，让我留在靶场，我射击生涯有成，这一点关係重大。

傅勒和他的妻子琳达就像我的自家人。圣诞节前我也携礼拜访，表达谢意。



致明

在射击运动领域外，我有幸有致明为友。在我遭遇个人危机、生活陷入行尸走肉、人生观为之动摇的两年裡，她是支撑我的支柱。我一再感谢她的情谊，今年也特别加以表示。就与龚、欧阳二师和傅勒一样，没有致明的关爱和伸出援手，我的人生不会如今天一般。

家一

最后，我永远要感谢外子家一。没有他的支持，我永远没有今天。在我的比赛生涯中，他总是为我规划外出计划和安排旅馆。他也为我的装备找到寄身之地，甚至在密苏里州哥伦比亚的一家银行为我找到了一个保险箱，可以存放一整个行李，我不必花时间、费劲的拖着赛枪行李一起跑。在我从职业比赛退休下来前几年，我多次对家一说身体开始感觉力不从心。家一了解我年纪上身，渐感吃力，他的体贴协助让我的比赛时间得以延长。

[Type here]



人到了我这样的年纪会开始回顾人生。最近我想到一路帮过我的人如今身在何方；有些人帮了大忙，有些人小施援手。但他们都是我人生故事的一部分，今年冬天我要再次表达深处的感谢、确定他们一定要知道。

我在射击生涯的全盛时期能够登顶，是我始料未及。我是个有毅力、能吃苦、会全力以赴的人；一旦有了目标，我可以像条有根骨头便紧咬不放的狗一样执着。但是没有人单凭自己就能成功；我无法只凭意志力就能达标；我需要人帮助，而我得到的提携超乎我该得的，对这一点，我是衷心感激。

Captions

Vera Koo is thankful for Itchi Nagata (Second from the left)

方蕻感谢永田 (左二)

Vera Koo is thankful for Carlos Koo

方蕻感谢家一